

ДЕТЕКТИВ 2.0: МИРОВОЙ УРОВЕНЬ

АНЖЕЛА МАРСОНС

ИСЧЕЗНУВШИЕ



Москва
2017

УДК 821.111-312.4
ББК 84(4Вел)-44
М28

Angela Marsons

LOST GIRLS

Copyright © Angela Marsons, 2016. This edition published
by arrangement with Lorella Belli Literary Agency
and Synopsis Literary Agency

Оформление серии *Ф. Барбышева, А. Саукова*

Иллюстрация на переплете *Ф. Барбышева*

Марсонс, Анжела.

М28 Исчезнувшие / Анжела Марсонс ; [пер. с англ. А. С. Петухова]. — Москва : Издательство «Э», 2017. — 432 с. — (Детектив 2.0: мировой уровень).

ISBN 978-5-699-94314-2

Романы Анжелы Марсонс стали безусловными международными бестселлерами, уступившими по продажам только «Девушке в поезде» Пола Хокинса.

В английском городке Брирли-Хилл, неподалеку от Бирмингема, похищены две девочки. Похитители сработали профессионально, не оставив после себя никаких следов. Полиция срочно начала операцию по поиску преступников и их жертв. Мать одной из похищенных девочек настояла на том, чтобы расследование возглавила ее давняя знакомая, инспектор Ким Стоун. Родители и полицейские на нервах: похитители ведут себя странно, не выдвигают никаких условий и шлют странные смс-сообщения...

УДК 821.111-312.4
ББК 84(4Вел)-44

© А.С. Петухов, перевод на русский язык, 2016
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Э», 2017

ISBN 978-5-699-94314-2



Благодарности

Меня всегда интересовало, как обстоятельства могут влиять на поведение человека. И насколько непредсказуемо мы будем вести себя под давлением чрезвычайных обстоятельств. Окажемся ли мы в данной ситуации такими же, какими представляем себя сами, или верх возьмет какой-то унаследованный от далеких предков примитивный инстинкт?

Мне показалось, что порассуждать об этом будет лучше всего на примере самого, наверное, базового инстинкта — желания защитить, особенно собственного ребенка.

И я надеюсь, что мне удалось выполнить поставленную перед собой задачу.

Я никогда не смогу найти достойные слова, чтобы отблагодарить свою компаньонку Джулию. Ее откровенность и вера сопровождают меня на всем протяжении моей литературной деятельности. Она — мой резонатор, мой первый читатель, мой самый непримиримый критик и мой самый большой поклонник. Двадцать лет бесконечных отказов вызывали у нее всегда одну и ту же реакцию: «Они многое теряют», — после чего следовало ободрение с заверением, что в следующий раз «обязательно будет прорыв». У каждого в жизни должна быть своя Джулия.

Как и всегда, я хочу поблагодарить команду «Букотур» за их непреходящую поддержку Ким Стоун и историй, происходящих с ней.

Оливер Родс ведет себя как настоящий волшебник, когда совместно с Клэр Борд поддерживает книги и авторов «Букотур», постоянно вдохновляя и воодушевляя их.

Мой редактор, Кешини Найду, невероятно талантлива, эрудированна и привносит в книги гораздо больше, чем она сама думает.

Ким Нэш продолжает опекать, поддерживать, защищать и одобрять всю семью «Букотур», подставляя свое самое теплое в мире плечо.

Благодарю вас за все. Вы заставляете меня стараться изо всех сил.

Хочу также поблагодарить других авторов «Букотур». Каждый из них талантлив и уникален и вносит свою лепту в создание атмосферы взаимовыручки, взаимопонимания и веселья. Моя закадычная приятельница Каролина Митчелл начала свою карьеру одновременно со мной и всегда готова поддержать меня мудрым советом и невероятно смешными рассказами. Линдсей Дж. Приор невероятно талантлива и полна задушевности. Ренита Д’Сильва — одна из самых прекрасных людей, с которыми мне приходилось сталкиваться в жизни. Все они — мои коллеги по писательскому цеху, которые превратились в очень близких друзей.

Мои искренние благодарности Ма и Па, которые каждому встречному рассказывают о моих книгах, независимо от того, интересуют ли те их собеседников или нет. Их энтузиазм и поддержка достойны восхищения.

Моя самая теплая благодарность всем блогерам и критикам, которые нашли время прочитать и отрецензировать книги о Ким Стоун. Эти прекрасные люди должны получить свою долю восхищения не потому, что это часть их работы, но потому, что это их непреходящая страсть. Я никогда не устану благодарить эту часть общества за поддержку как меня, так и моих произведений. Спасибо вам всем.

И, наконец, моя искренняя благодарность Ди Уэстон, моему ангелу-хранителю, которая обеспечивает мне свою поддержку и дружбу в трудную минуту.

*Эта книга посвящается Мэри Форрест,
любовь и щедрость которой коснулась
столь многих, включая и меня.
Мэр, ты научила нас многому,
и твои уроки навеки остались
в наших сердцах.*

ПРОЛОГ

Февраль 2014

Эмили Биллингхэм попыталась закричать, не обращая внимания на руку, которая зажимала ей рот.

Но тонкие и сильные пальцы крепко держали ее нижнюю челюсть. Ей удалось издать звук, который отразился от руки, и откинуть голову назад, чтобы освободиться от захвата. Затылком она уперлась во что-то твердое — скорее всего в ребро.

— Даже не думай, сучка, — сказал мужчина и потащил ее назад.

Из-за шума в ушах Эмили почти не услышала этих слов. Она чувствовала, как сердце хочет вырваться у нее из грудной клетки.

Из-за повязки на глазах девочка ничего не видела вокруг себя, но почувствовала гравий под ногами.

С каждым шагом Эмили все больше удалялась от Сююзи.

Она взбрыкнула еще раз. Попыталась освободиться от захвата, используя предплечья, но мужчина только еще крепче прижал ее к себе. Девочка постаралась вывернуться из его рук, но те сжались еще сильнее. Она не хотела никуда идти. Ей надо освободиться. Необходима срочная помощь. Папочка знал бы, что делать. Он освободил бы их обеих...

Она услышала скрип двери. Хотя нет, это звук машины.

Эмили собрала все силы для крика. Ей совсем не улыбалось вновь оказаться в фургоне.

— Прошу вас... не надо... — крикнула Эмили, не оставляя попыток вырваться из захвата мужчины.

И тут же получила болезненный удар под коленку.

Нога девочки дернулась, и она стала падать вперед, но мужчина не позволил ей свалиться на землю, крепко схватив за волосы. Он чуть не сорвал с нее скальп, и слезы потоком хлынули у Эмили из глаз.

Одним движением мужчина забросил ее в заднюю часть фургона и захлопнул дверь. Машина издавала все тот же резкий, металлический звук, который Эмили слышала, когда шла в школу.

Ее класс казался ей сейчас невероятно далеким, и она совсем не была уверена, что вновь увидит своих одноклассников.

Фургон резко сдал назад, и девочку бросило на задние двери. Она почувствовала нестерпимую боль в затылке.

Изогнувшись, Эмили постаралась восстановить равновесие, но фургон двигался очень быстро, и ее бросало от стены к стене.

Девочка оцарапала щеку о деревянный пол машины, когда та ускорила еще больше. В ногу ей впился гвоздь, и она содрогнулась от боли. Дорожка теплой крови протянулась к ее коленке.

Сьюзи сказала бы ей, что надо быть сильной. Как тогда, когда она растянула кисть на физкультуре. Помнится, Сьюзи взяла ее тогда за другую руку, изо всех сил сжала, делясь с ней своей силой, и сказала, что все будет в порядке. И все действительно было в порядке.

Но на этот раз Сьюзи ошиблась бы.

— Я не могу, Сьюзи. Мне очень жаль, — прошептала Эмили, и ее рыдания перешли в глухие всхлипывания. Она хотела быть смелой ради своей подружки, но дрожь, которая началась у нее сначала в ногах, сейчас уже охватила все ее тело.

Эмили подтянула колени к подбородку и попыталась превратиться в самый крохотный и незаметный комочек на свете, но дрожь все не прекращалась.

Она почувствовала капельку мочи между бедрами. Потом эта капля превратилась в струю, но ее тело ничего не могло с этим поделать.

Раздался душераздирающий звук, и Эмили взмолилась, чтобы ее мучения закончились как можно скорее.

А потом внезапно фургон остановился.

— М-ма-мамочка, умоляю тебя, забери меня отсюда, — прошептала Эмили, почувствовав, что вокруг установилась зловещая тишина.

Она лежала неподвижно, прислонившись спиной к двери. Дрожащие конечности отказывались двигаться. У нее больше не было сил для борьбы, и она просто ждала, что же будет дальше.

Когда ее похититель открыл дверь, у Эмили в горле от страха встал ком.



■ ГЛАВА 1

*Черная Страна¹,
март 2015*

Ким Стоун чувствовала, как закипает от гнева. От той точки в ее мозгу, где он начался, гнев со скоростью электрической волны распространился до самых кончиков пальцев на ногах, а потом вернулся в исходную точку, замкнув круг в ее теле.

Если бы рядом с ней оказался ее партнер Брайант, то он бы уже уговаривал ее успокоиться... Подумать, прежде чем действовать... Вспомнить о карьере и о зарплате...

Так что хорошо, что сейчас она одна.

Спортивный комплекс «Пьюар Джим» располагался на Левел-стрит в Брирли-Хилл и занимал территорию между торговым центром «Мерри-Хилл» и офисным комплексом с баром «Уотерфронт».

Воскресным днем вся стоянка была забита машинами. Ким объехала ее всю и нашла-таки машину, которую искала, после чего остановила свой «Ниндзя»² прямо перед входом в клуб. Она не планировала задерживаться надолго.

Войдя в фойе, Ким подошла к конторке администратора. Симпатичная молодая женщина, с лицом, покрытым слоем тона, приветливо улыбнулась ей и протянула руку.

¹ Территория в Западном Мидленде к северу и западу от Бирмингема; во времена индустриальной революции считалась наиболее развитой в индустриальном плане частью Англии.

² Ким Стоун предпочитает передвигаться на спортивном мотоцикле «Кавасаки Ниндзя».

Ким поняла, что женщина ждет, когда вошедшая протянет ей карточку члена клуба... Но у нее была своя собственная карточка — полицейское удостоверение.

— Я не член вашего клуба, но мне нужно перекинуться парой слов с кем-то из руководителей.

Женщина оглянулась вокруг, как будто в ожидании под- сказки.

— Полиция, — произнесла Ким. «Вроде как», — добавила она про себя.

Женщина кивнула.

Стоун посмотрела на указатели и сразу же поняла, куда идти. Она повернула налево и оказалась за тремя рядами спортивных снарядов, на которых люди шагали, бежали и поднимались по ступеням.

Перед взглядом Ким предстали тыловые части тел любителей, тративших свою энергию на путешествие в никуда.

Та, которую она искала, поднималась и спускалась по ступенькам в дальнем углу зала. Ее выдали длинные белые волосы, забранные сзади в конский хвост. А то, что на дисплее перед ней лежал мобильный телефон, оказалось последним аргументом.

Найдя свою цель, Ким полностью отключилась от звуков спортивного зала и от любопытных взглядов, которые бросали на нее как на единственного полностью одетого человека в помещении.

Сейчас ее волновала только роль, которую эта женщина сыграла в смерти девятнадцатилетнего юноши по имени Дивэйн.

Ким остановилась перед снарядом. Шок, появившийся на лице Трейси Фрост, практически успокоил ее гнев. Но не совсем...

— Поговорим, — предложила Ким, хотя это было вовсе не предложение.

Женщина чуть не споткнулась, а это было довольно опасно.

— Как, черт возьми, вы... — Трейси оглянулась вокруг. — Только не говорите мне, что воспользовались своим удостоверением, чтобы войти сюда.

— С глазу на глаз? — продолжила Стоун.

Трейси продолжила упражнение.

— Я ведь и здесь могу это сделать, — повысила голос Ким. — Я-то этих людей больше в жизни не увижу.

Она чувствовала, что половина присутствовавших не сводит с них глаз.

Трейси сошла с тренажера и протянула руку за телефоном.

Ким удивил рост женщины. Она решила, что в ней было в лучшем случае пять футов и два дюйма¹. Просто раньше она никогда не видела Фрост без шестидюймовых² шпилек, с которыми та никогда не расставалась.

Ким ворвалась в фойе перед женским туалетом и здесь пришила Трейси к стене. При этом головой женщина чуть не врезалась в фен, висевший на стене.

— Что это такое ты из себя воображаешь, сука? — взвизгнула Стоун.

Дверь одной из кабинок открылась, и оттуда вышла девочка-подросток, которая быстро покинула помещение. Теперь они остались одни.

— Как вы смеете...

Ким отступила назад, и теперь между ними была только узкая полоска свободного пространства.

— Как ты, сука безмозглая, умудрилась опубликовать эту историю? А теперь Дивэйн Райт мертв. И умер он именно из-за тебя.

Трейси Фрост, репортер местной газеты и главная сплетница в городе, хлопала глазами, пока слова Ким доходили до нее.

— Но... моя... статья...

— Твоя статья его убила, курица ты безмозглая.

¹ Фут — мера длины, равная приблизительно 30 см.

² Дюйм — мера длины, равная приблизительно 2,5 см.

Трейси затрясла головой.

— И не сомневайся, — кивнула Стоун.

Дивэйн Райт был юнцом, жившим в районе муниципальной застройки Холлитри. Последние три года он был членом местной банды, которая называлась «Бандюги из Холлитри», а теперь решил с ними расстаться. Банда озверела и сильно его избила, оставив валяться на земле. Они подумали, что забили его до смерти, но какой-то прохожий выступил в качестве реаниматолога, и вот тогда-то Ким и вызвали для расследования попытки убийства.

Первым делом она распорядилась не сообщать никому о том, что он выжил, за исключением членов его семьи. Стоун понимала, что если бандиты об этом узнают, то найдут способ закончить начатое.

Ту ночь она провела на стуле рядом с его постелью, в надежде, что вопреки всем врачебным прогнозам он начнет дышать самостоятельно. Ким держала его за руку, пытаясь своей энергией поддержать его силы. На нее произвела впечатление смелость юноши, решившего поменять свою жизнь и не побоявшегося выступить навстречу ударам судьбы. Ей хотелось получше узнать смельчака, который решил покончить с жизнью в уличной банде...

Ким наклонилась и пронзила Трейси взглядом. От таких глаз не скроешься.

— Я же умоляла тебя ничего не публиковать, но тебе же было невтерпеж, правда? Ведь самое главное — это быть первой? Неужели тебе так хочется, чтобы тебя заметили в крупных изданиях, что ради этого ты готова пожертвовать жизнью мальчика? — Ким кричала прямо в лицо Трейси. — Будем надеяться, что они тебя действительно заметят, потому что здесь тебе больше не жить. Уж я об этом позабочусь.

— Но это не потому, что...

— Именно потому, что сделала ты! — рывкнула Ким. — Не знаю, как тебе удалось выяснить, что он все еще жив, но сейчас он мертв. Действительно мертв.